

Check-list for EU tourism visa art. 2 of Legislative Decree 30/2007
Documenti richiesti per il visto per turismo UE art. 2 del Decreto Lgs. 30/2007

ইউরোপীয় ইউনিয়ন পর্যটন ভিসা (আইনগত ডিক্রি ৩০/২০০৭-এর ধারা ২) এর জন্য চেকলিস্ট

(spouse, partner in a registered partnership in one of the Member States, if considered equivalent to marriage by the host State, direct descendants under 21 years old or dependent, and those of the spouse/registered partner; dependent direct ascendants and those of the spouse/registered partner)

(coniuge, partner con unione registrata in uno degli Stati membri, se equiparata al matrimonio dallo Stato ospitante, discendenti diretti di età inferiore a 21 anni o a carico e quelli del coniuge/unito civilmente o partner; ascendenti diretti a carico e quelli del coniuge/unito civilmente o partner)

(যেসব আবেদনকারী এই চেকলিস্টের আওতাভুক্ত: স্বামী/স্ত্রী; ইউরোপীয় ইউনিয়নের কোনো সদস্য রাষ্ট্রে নিবন্ধিত অংশীদার, যদি স্বাগতিক রাষ্ট্রে সেই নিবন্ধিত অংশীদারিত্বকে বিবাহের সমতুল্য হিসেবে স্বীকৃতি দেওয়া হয়ে থাকে; ২১ বছরের কম বয়সী অথবা নির্ভরশীল সরাসরি উত্তরসূরী এবং স্বামী/স্ত্রী বা নিবন্ধিত অংশীদারের সরাসরি উত্তরসূরী; নির্ভরশীল সরাসরি ঊর্ধ্বতন আত্মীয় (পিতা-মাতা) এবং স্বামী/স্ত্রী বা নিবন্ধিত অংশীদারের নির্ভরশীল সরাসরি ঊর্ধ্বতন আত্মীয়)

For all other family members, the regular “Tourism visa” application check-list is applicable: “any other family member, if dependent or living together, in the country of origin, with the Union citizen who holds the primary right of residence, or if serious health reasons require the Union citizen to personally assist them; - the partner with whom the Union citizen has a stable relationship duly certified with official documentation” (**art. 3 of Legislative Decree 30/2007**).

Per tutti gli altri familiari sono necessari i documenti di cui alla lista per il visto per “turismo”: “ogni altro

familiare, se a carico o convivente, nel paese di provenienza, con il cittadino dell'Unione titolare del diritto di soggiorno a titolo principale o se gravi motivi di salute impongono che il cittadino dell'Unione lo assista personalmente; - il partner con cui il cittadino dell'Unione abbia una relazione stabile debitamente attestata con documentazione ufficiale” (**art. 3 del Decreto Lgs. 30/2007**)

পরিবারের অন্যান্য সদস্যদের জন্য নিয়মিত “ট্যুরিস্ট ভিসা” চেকলিস্ট প্রযোজ্য। অর্থাৎ, ইউরোপীয় ইউনিয়নের নাগরিকের ওপর নির্ভরশীল বা নিজ দেশে তাঁর সঙ্গে একসঙ্গে বসবাসকারী পরিবারের অন্য সদস্য, গুরুতর অসুস্থতার কারণে যাঁদের ইউরোপীয় ইউনিয়নের নাগরিকের ব্যক্তিগত পরিচর্যা প্রয়োজন, অথবা সরকারি নথির মাধ্যমে প্রমাণিত স্থায়ী সম্পর্কে আবদ্ধ সঙ্গীর ক্ষেত্রে আইনগত ডিক্রি ৩০/২০০৭-এর ধারা ৩ অনুযায়ী নিয়মিত ট্যুরিস্ট ভিসার চেকলিস্ট অনুসরণ করতে হবে।

Required documents/Documenti necessari/প্রয়োজনীয় নথিসমূহ		Y	N
1	Schengen (“C” Type) visa application form, original Form must be duly filled in English or Italian, and signed by the applicant (if the applicant is a minor, the form must be signed by both parents or its legal guardian) Formulario di richiesta visto Schengen (tipo “C”), in originale Il formulario deve essere debitamente compilato in inglese o in italiano e firmato dal richiedente il visto (se il richiedente è un minore, il formulario dovrà essere firmato da ambedue i genitori o dal tutore legale) শেনজেন (“C” টাইপ) ভিসার জন্য আবেদনপত্র আবেদনপত্রের মূল কপিটি ইংরেজি বা ইতালিয়ান ভাষায় সঠিকভাবে পূরণ করে অবশ্যই আবেদনকারী কর্তৃক স্বাক্ষরিত হতে হবে (আবেদনকারী নাবালক হলে, আবেদনপত্রটি তার উভয় অভিভাবক বা আইনগত অভিভাবককে স্বাক্ষর করতে হবে)।		

2	One recent photo. Photo must be ICAO format (3.5 x 4.0 cm, color photo with white background, taken within the last 6 months). Una foto formato tessera <i>La foto deve essere fatta secondo il formato ICAO (3.5 x4.0 cm, foto a colori con sfondo bianco, scattata negli ultimi 6 mesi).</i> একটি সদ্য তোলা ছবি ছবিটি অবশ্যই (ICAO) ফরম্যাটের হতে হবে (৩.৫ x ৪.০ সেমি, সাদা ব্যাকগ্রাউন্ডের রঙিন ছবি, যা বিগত ৬ মাসের মধ্যে তোলা হয়েছে)।		
3	Valid Passport, original + 1 copy of pages 2 and 3 only (i.e. the pages containing only the passport data and personal data) Passport must be valid for at least 3 months after planned departure date from Schengen area. The passport must have at least two blank and unmarked visa pages. Passaporto in corso di validità, originale + una fotocopia delle pagine 2 e 3 (pagine con i dati del passaporto, dati personali e contatti di emergenza) <i>Il passaporto deve avere una validità residua di almeno 3 mesi dal momento della prevista uscita dall'area Schengen. Il passaporto deve avere almeno due pagine visti non utilizzate.</i> বৈধ পাসপোর্ট (মূল) + পৃষ্ঠা ২ এবং ৩-এর একটি কপি (শুধুমাত্র পাসপোর্টের তথ্য এবং ব্যক্তিগত তথ্য সংবলিত পৃষ্ঠাগুলো) পাসপোর্টের মেয়াদ শেনজেন এলাকা থেকে পরিকল্পিত প্রস্থানের তারিখ থেকে কমপক্ষে ৩ মাসের জন্য অবশ্যই বৈধ থাকতে হবে। পাসপোর্টে অবশ্যই কমপক্ষে দুটি খালি এবং অব্যবহৃত পৃষ্ঠা থাকতে হবে।		
4	Invitation letter in the format that can be downloaded in the respective section of the Embassy's Web page, copy of UE or EEA passport or identity card of inviting person. Lettera d'invito scaricabile nella rispettiva sezione del sito dell'Ambasciata, copia documento d'identità della persona invitante rilasciato da uno Stato dell'UE o EEA দূতাবাসের ওয়েবসাইটের সংশ্লিষ্ট বিভাগ থেকে ডাউনলোডযোগ্য নির্ধারিত ফরম্যাটে প্রস্তুতকৃত আমন্ত্রণপত্র, আমন্ত্রণকারী ব্যক্তির ইউরোপীয় ইউনিয়ন (EU) বা ইউরোপীয় অর্থনৈতিক এলাকা (EEA)-এর পাসপোর্ট অথবা জাতীয় পরিচয়পত্রের একটি অনুলিপি।		
5	Proof of relationship For married applicants: marriage certificate issued by the municipality of residence in Italy of the inviting spouse. If the inviting spouse is non-Italian EU National, in order to be eligible for this type of visa, a marriage certificate issued by the respective national Civil State authorities must be presented. Copy of all pages of the passport of the spouse being EU Citizen BRIS Birth certificate stating both parents' names (for minors) Documenti relativi allo stato civile dei richiedenti <i>Per i richiedenti sposati: certificato di matrimonio rilasciato dal Comune italiano di residenza del coniuge invitante.</i> <i>Per i coniugi invitanti cittadini UE non italiani: certificato di matrimonio rilasciato dalle autorità di stato civile del rispettivo paese di provenienza.</i> <i>Copia di tutte le pagine del passaporto del coniuge invitante cittadino UE Certificato di nascita BRIS per i minori con i nomi dei genitori.</i> সম্পর্কের প্রমাণ বিবাহিত আবেদনকারীদের জন্য: আমন্ত্রণকারী স্বামী/স্ত্রীর ইতালিতে বসবাসরত পৌরসভা (Municipality) কর্তৃক ইস্যুকৃত বিবাহ সনদ জমা দিতে হবে। যদি আমন্ত্রণকারী স্বামী/স্ত্রী ইতালীয় নাগরিক না হয়ে অন্য কোনো ইউরোপীয় ইউনিয়ন (EU)-এর সদস্য রাষ্ট্রের নাগরিক হন, তবে এই ধরনের ভিসার জন্য যোগ্যতা অর্জনের উদ্দেশ্যে সংশ্লিষ্ট দেশের সিভিল স্টেট কর্তৃপক্ষ কর্তৃক ইস্যুকৃত বিবাহ সনদ জমা দিতে হবে। ইউরোপীয় ইউনিয়নের (EU) নাগরিক স্বামী/স্ত্রীর পাসপোর্টের সকল পৃষ্ঠার অনুলিপি।		

	অপ্রাপ্তবয়স্ক আবেদনকারীদের জন্য: উভয় পিতা-মাতার নাম উল্লেখসহ BRIS জন্ম নিবন্ধন সনদ।		
6	In case of minors applying for visa Consent of both parents or custodian if both parents are not travelling together Photocopy of passport of parents or legal guardian Original BRIS birth certificate of the minor issued by the relevant authority The status of “legal guardian” or “custodian” must be proven by documents issued by the relevant Bangladeshi Courts for minors Nel caso di richiedenti minorenni <i>Assenso di madre e padre o del tutore qualora il minore non viaggiasse con entrambi i genitori</i> <i>Fotocopia del passaporto di ambedue i genitori o del tutore</i> <i>Certificato di nascita in originale rilasciato dalle competenti autorità</i> <i>Lo status di “tutore” dovrà essere comprovato da idonea documentazione rilasciata dalle autorità giudiziarie Bengalesi competenti per i minori</i> নাবালকদের ভিসা আবেদনের ক্ষেত্রে প্রয়োজনীয় নথি উভয় অভিভাবক বা আইনগত অভিভাবকের সম্মতিপত্র (মূল ও অ্যাপোস্টিলকৃত) – যদি উভয় অভিভাবক একসাথে ভ্রমণ না করেন অভিভাবক বা আইনগত অভিভাবকের পাসপোর্টের ফটোকপি সংশ্লিষ্ট কর্তৃপক্ষ দ্বারা জারিকৃত নাবালকের BRIS জন্ম নিবন্ধন সনদ " আইনগত অভিভাবক" বা "কাস্টোডিয়ান"-এর মর্যাদা বাংলাদেশী আদালত দ্বারা জারিকৃত নথির মাধ্যমে প্রমাণ করতে হবে (মূল ও অ্যাপোস্টিলকৃত)।		
7	Dependent parents Proof of economic dependency: proof of remittances of money transfers within the last 12 months; apostilled applicant's bank statement of the last 12 months; apostilled notarized statement establishing non-possession of means of support. ONLY ONE APOSTILLE FOR EACH SUBMITTED DOCUMENT WILL BE ACCEPTED. Genitori a carico <i>Prova della dipendenza economica: prova delle rimesse versate negli ultimi 12 mesi; estratto conto bancario dell'applicante degli ultimi 12 mesi apostillato; dichiarazione notarile che attesti il non possesso di mezzi di sostentamento originale apostillato.</i> SOLO UNA APOSTILLE PER CIASCUN DOCUMENTATO PRESENTATO SARA' ACCETTATA. নির্ভরশীল পিতা-মাতা আর্থিক নির্ভরশীলতার প্রমাণ: গত ১২ মাসে প্রেরিত অর্থের (রেমিট্যান্স) প্রমাণ; আবেদনকারীর গত ১২ মাসের অ্যাপোস্টিলকৃত ব্যাংক স্টেটমেন্ট; এবং জীবিকা নির্বাহের নিজস্ব কোনো উপায় নেই—এ মর্মে নোটারি পাবলিক কর্তৃক সত্যায়িত ও অ্যাপোস্টিলকৃত ঘোষণাপত্র। প্রতিটি জমাকৃত নথির জন্য পৃথক অ্যাপোস্টিল গ্রহণযোগ্য হবে।		
8	For non-Bangladeshi applicants: Further than all documents listed on the present check-list, a valid Bangladeshi Residence Permit must be presented Per richiedenti non cittadini del Bangladesh <i>Oltre a11a documentazione di cui alla presente check -list, è richiesto un valido Permesso di Soggiorno del Bangladesh</i> বাংলাদেশী নন এমন আবেদনকারীদের জন্য: বর্তমান চেকলিস্টে উল্লিখিত সকল কাগজপত্র ছাড়াও, একটি বৈধ বাংলাদেশি রেসিডেন্স পারমিট আবশ্যিক।		

The Embassy reserves itself the right to request any supplementary document not mentioned in the present checklist.

L'Ambasciata si riserva la facoltà di richiedere documenti supplementari non menzionati nel presente elenco

প্রদত্ত চেকলিস্টে উল্লেখ না থাকা সত্ত্বেও দূতাবাস যেকোনো অতিরিক্ত নথি চাওয়ার অধিকার স্বীয় ক্ষমতাবলে সংরক্ষণ করে।